



Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/5/Add. 17
1 November 1983

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин (КЛДЖ)

Четвертая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
СОГЛАСНО СТАТЬЕ 18 КОНВЕНЦИИ

Предварительные доклады государств-участников

АВСТРИЯ

I. Общие вопросы

Австрийская Республика представляет доклад об осуществлении Конвенции на национальном уровне в соответствии со Статьей 8(1)(а) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Австрия ратифицировала Конвенцию, как договор, вносящий поправки и дополняющий своими статьями 1-4, являющимися дополнением к Конституции, австрийский закон.

Австрийская Республика, поступая таким образом, пришла к заключению, что положения Конвенции не могут быть применены непосредственно в рамках внутреннего законодательного порядка, а требуют особого законодательства для претворения их в жизнь.

Преследуя эти цели, являющиеся также целями Конвенции, Австрия еще до ратификации Конвенции предпринимала усилия для улучшения социального положения женщин, а также предоставления им возможности получать образование и профессию. Австрия особенно в последние несколько лет внесла существенные законодательные поправки с целью улучшения положения женщин (например, Закон о равных правах, который будет разъяснен более детально ниже).

Конвенция представляет собой по существу важное и формальное развитие общего принципа равенства. Этот принцип содержится в некоторых положениях австрийского конституционного закона, касающегося основных прав: в статье 7 Федеральной Конституции, в статье 2 Основного закона об общих правах граждан и в статье 66(1) Сент-Жерменского договора; кроме того, в статье 6 Государственного договора о восстановлении независимой и демократической Австрии содержится положение, имеющее конституционный статус. Выходя за рамки исторического содержания императива о равенстве перед законом, который охватывает, в частности, цель настоящей Конвенции, юриспруденция Конституционного суда развила этот императив в запрещение любой несправедливой дифференциации и любого произвола как в законодательном, так и в исполнительном плане. Кроме того, Статья 14 Европейской конвенции о правах человека запрещает любую дискриминацию в предоставлении прав, защищаемых этой Конвенцией, и эта статья классифицируется в Австрии как положение Конституции.

Австрийский закон, кроме принципа равенства, охватывает также ряд других положений, как на конституционном уровне, так и на уровне обычного федерального законодательства, целью которых является предупреждение дискриминации женщин в рамках австрийского правопорядка. В этой связи необходимо в первую очередь упомянуть Международный пакт о гражданских и политических правах от 19 декабря 1966 года (в особенности его Статью 3), Конвенцию о политических правах женщин от 31 марта 1953 года. Европейскую хартию социальных прав (Статья 4(3),

предусматривающую предоставление рабочим и работницам права на равную оплату за равноценный труд), Конвенцию № 100 Международной организации труда, касающуюся равной оплаты рабочим и работницам за равнозначный труд, Конвенцию № 111 о дискриминации при найме на работу и выборе профессии, а также уже упомянутый выше Закон о равных правах.

Общие замечания по вопросу о равноправии мужчин и женщин можно тайти также в решении Конституционного суда от 26 июня 1980 года (G6,25 и 54/79), касающемся "пенсии вдовца". В решении Конституционного суда говорится, в частности: "К настоящему времени число работающих женщин значительно возросло (согласно информации, представленной в ходе рассмотрения этого дела, в 1978 году 38,9% замужних женщин работали, из них только 20% работали неполный день) и отход в семейном праве от модели замужней домохозяйки благоприятствует принятию замужними женщинами решения работать. Хотя эта тенденция будет распространяться лишь спустя значительное время только на пенсионные мероприятия, касающиеся содержания иждивенцев, оставшихся без кормильца (в настоящее время около 5% получающих вдовью пенсию сами зарабатывают себе на жизнь и около 17,5% сами получают пенсию по старости в дополнение к их вдовьей пенсии), она уже привела к тому, что более не оправдывается сохранение прежнего понятия роли мужа и жены, как единственного приемлемого в этом контексте. Не может быть оправдана и существующая слишком резкая разница в отношении (с точки зрения закона о пенсиях) к мужчинам и женщинам, например, исходя из типичного дифференциального подхода к доходу, неблагоприятного для женщин, поскольку режим, основанный на положении, касающемся средств к существованию типа рассматриваемого, может учитывать только конкретную разницу в доходах". Конституционный суд именно по этим причинам аннулировал положения, которые предоставляли только вдове, а не живому мужу право на получение пенсии.

Формулировка преамбулы Конвенции, как и формулировка многих ее статей, предполагает, что для претворения Конвенции в жизнь считаются подходящими и необходимыми не только законодательные меры, но и то, что из Конвенции вытекают обязательства принимать практические меры для ликвидации существующей в настоящее время дискриминации в отношении женщин. Следовательно, применение Конвенции связано с необходимостью принятия соответствующих мер государственными предприятиями и политических мер.

Помимо правовых реформ особое значение, в соответствии с Конвенцией, имеет то, чтобы до сознания широкой общественности были доведены цели равенства и совместного участия. Поэтому Австрии необходимо вслед за юридическим равноправием, которое в значительной степени уже достигнуто, принять ряд мер, направленных на осознание этих нужд. В этой связи целесообразно коснуться ряда мер, предпринятых ведомством Государственного секретаря по общим вопросам, касающимся женщин, в федеральной канцелярии и ведомством Государственного секретаря

по вопросам, касающимся работающих женщин, в Федеральном министерстве социальных дел, которое функционировало с ноября 1979 года по апрель 1983 года:

А. Ведомство при Государственном секретаре по общим вопросам, касающимся женщин:

1. Ведомство начало организовывать по всей Австрии сеть семинаров для женщин по теме "Можно научиться верить в свои силы". Осенью 1981 года по всей стране начали действовать 49 семинаров, и весной 1982 года пришлось организовать еще 17 семинаров для удовлетворения имеющейся в этом потребности. Осенью 1982 года по всей Австрии было проведено 89 семинаров.
2. В Австрии, как и в других странах, часть женщин - хотя и трудно сказать, сколько их - все еще подвергаются насилию в семье. Это прискорбное явление было доведено до сведения общественности посредством ряда информационных совещаний; наряду с этим предпринимались практические меры для оказания помощи женщинам и их детям, подвергающимся плохому обращению, в нахождении приюта, добиваясь таким образом хотя бы частичного решения проблемы. В момент составления этого доклада в Австрии было семь учреждений такого рода для защиты подвергающихся плохому обращению женщин и их детей.
3. В работе по формированию общественной сознательности особое значение имеет образование. Именно поэтому Федеральное правительство 22 января 1980 года приняло решение о создании межведомственной рабочей группы по вопросам, непосредственно касающимся женщин в области образования. Ключевыми вопросами проведенных до настоящего времени дискуссий и вытекающей отсюда деятельности были:
 - a) способы освещения роли мужчин и женщин в школьных учебниках и разработка указаний для авторов и официальных лиц, ответственных за оценку учебников;
 - b) дополнительная подготовка учителей: для учителей организуются специальные семинары по проблемам целенаправленного обучения;
 - c) были выпущены материалы для дополнительной подготовки учителей и для работы в классных помещениях, например, специальный выпуск журнала "Erziehung und Unterricht" ("Образование и Инструктаж") о роли женщин в общинах и фильм о проблемах полов. Ведомство совместно с издательством организовало конкурс короткого рассказа под девизом "Девочки могут свистеть - мальчики могут плакать". Авторам 16 рассказов были вручены призы, и эти рассказы были опубликованы отдельной книгой в ноябре 1981 года.

Целью издания этой книги было устранение традиционного стереотипа из детских книг.

4. В формировании сознательного подхода к этой проблеме особое значение имеют средства массовой информации. Поэтому было начато осуществление проекта "Изучение средств массовой информации" в первую очередь в целях поощрения у телезрителей критического подхода к изображению женщин телевидением. Этот проект, в котором приняли участие многие школы и группы женщин, имел огромный успех. Вслед за этим проектом было проведено три семинара с участием ответственных сотрудников австрийского радио и телевидения, на которых были представлены и обсуждены результаты этого проекта.
5. Многие мероприятия, организованные совместно с женскими организациями и группами, способствовали опубликованию материалов по специфическим темам. Такого рода мероприятия и женские форумы оказались к тому же плодотворной формой сотрудничества с женскими организациями всех секторов политического и идеологического спектра, в то время как доступность этих форумов дает возможность женщинам, не входящим в организации, высказать свое мнение по любой теме.

К настоящему времени эти организованные мероприятия охватывали следующие проблемы:

- Больше женщин в политике - хорошо ли это для каждого?
- Эмансипация - не улица с односторонним движением
- Возможности и ограничения для партнерства
- Больше возможностей для женщин?
- Что значит быть женщиной в Тироле
- Домохозяйка и женщина, имеющая профессию: противоречие?
- Женщины в действии
- Насилие в семье
- Рабочая среда - среда для женщин?
- Разделение труда - разделение функций
- Могут ли хозяева стать партнерами?
- Быть женщиной - значит ли это быть неполноценным человеком?
- Дискриминации в отношении женщин - защита и поддержка равенства перед законом
- Девушки - вчера, сегодня, завтра

6. Ряд публикаций способствовал повышению уровня информации по вопросам, касающимся женщин. Названия некоторых из них (переведенные с немецкого) следующие:

- Анализ вопроса о занятости женщин на федеральной государственной службе
- Женщины в Австрии - баланс и перспективы
- Долгий путь - публикация плана действия ООН в 12 выпусках (пока опубликовано 7 выпусков)
- Патриархализм в 1981 году или борьба за равенство в ведении домашнего хозяйства
- Что я должна делать, если мы... собираемся разводиться?
- Давайте делать больше для женщин в контексте федеральной государственной службы

B. Ведомство Государственного секретаря по вопросам, касающимся работающих женщин, в Федеральном министерстве социальных дел.

Ведомство сосредоточивает свою работу в основном на усилиях по обеспечению равноправия женщин в том, что касается заработной платы, а также на усилиях, направленных на отмену сдельной работы и ликвидацию разделочного рынка труда для женщин и мужчин, и в тесной связи с этими целями ставит вопрос о "мужской" и "женской" роли в модели поведения и повышении уровня профессиональной информации. Была проделана, в частности, следующая работа:

1. Равноправие женщин в том, что касается заработной платы.

Исследование, подготовленное по поручению Ведомства Государственного секретаря, по вопросу о разрыве в доходах женщин и мужчин за последние 25 лет, ясно продемонстрировало, что этот разрыв не уменьшился. Хотя некоторые причины такого положения заключаются в более высокой пропорции неполного рабочего дня и явно более низком уровне подготовки женщин в секторе физического труда, в секторе служащих к настоящему времени женщины значительно продвинулись вперед в том, что касается подготовки; тем не менее этот разрыв никоим образом не может быть объяснен только этими факторами.

Закон о равенстве, упомянутый в комментариях к Статье 2, не привел пока к радикальным изменениям в этом отношении. Однако в исследовании прослежено также воздействие Закона о равенстве на коллективные договоры. Обнаружилось, что стороны, заключающие коллективные договоры, желают устраниć открытую дискриминацию из таких соглашений.

Но за женщинами все еще закреплены самые низкие категории заработной платы, и женский труд продолжает оцениваться значительно ниже, чем труд мужчины. Из материалов, представленных к настоящему времени Комиссии по вопросу о равенстве, созданной в соответствии с Законом о равных правах (см. комментарии к Ст.2), явствует, что в этом

направлении следует сделать еще многое. За истекший период Ведомство Государственного секретаря в Федеральном министерстве социальных дел провело широкую информационную кампанию, с тем чтобы женщины-работницы, а также профессиональные управляющие обращали больше внимания на эти вопросы. Плакаты, листовки, брошюры и записи радиопередач, направленные во все региональные студии, указывали на возможность обращения к Комиссии по равным правам.

2. Усилия, направленные на ликвидацию сдельной работы.

В нескольких исследованиях, включая проект исследования Специальной программы, была проанализирована нагрузка женщин, выполняющих сдельную работу.

Эти исследования ясно показали, что сдельная работа характеризуется скоплением неблагоприятных условий труда, наносящих серьезный ущерб здоровью женщин, выполняющих сдельную работу.

3. В целях ликвидации разделения рынка труда Федеральное министерство социальных дел начало проведение Специальной программы, направленной на увеличение доли женщин в профессиях, требующих периода ученичества, где доля женщин в настоящее время незначительна. Программа включает ежемесячные субсидии работающим. В 1982 году были выделены субсидии для 350 ученических мест, а в 1983 году были выделены фонды для субсидирования 500 мест.

В соответствии с трехлетней исследовательской программой 100 девушкам в Вене, занятым в нетрадиционных производствах, была оказана поддержка в период их ученичества.

Были организованы две передвижные выставки, функционировавшие в школах, на торговых ярмарках и выставках; при этом внимание родителей и молодых женщин обращалось на возможность получения нетрадиционных профессий.

Были предприняты другие шаги с целью ликвидации разделения рынка труда путем выпуска стенгазет и плакатов, оформленных 12-14-летними учениками (например, в контексте официальной австрийской награды молодым людям, подготовившим плакаты с призывом к равенству женщин и мужчин).

В целях изменения осознания роли женщин и мужчин были подготовлены руководства для проведения семинаров (по вопросу о роли женщин и мужчин в рабочей среде), и игры по партнерству. Были проведены также публичные слушания по теме "Меньше ли продолжительность жизни мужчин?"

4. В целях повышения уровня профессиональной информации Ведомство и Федеральное министерство просвещения и искусства в качестве первого шага совместно подготовили ряд школьных материалов, предназначенные для шестиклассников и их учителей. В этих материалах вновь подчеркивается значение выбора нетрадиционных профессий молодыми людьми. Работа по этой программе продолжается.
5. В ряде исследовательских проектов анализируются возможности представления родителям отпуска (отпуск по уходу за ребенком для одного из родителей) и условия труда женщин в различных отраслях промышленности и в различных регионах.
6. Ведомством была проведена и другая работа, включая профессиональную подготовку женщин-заключенных, и программу "Хелло, коллега", которая способствовала оказанию прямой и небюрократической помощи женщинам, ищущим работу, или сталкивающимся с проблемами, связанными с пенсионным обеспечением или трудовым законодательством и т.д.

Когда Ведомство Государственного секретаря по вопросу о работающих женщинах в Федеральном министерстве социальных дел было расформировано в 1983 году, была создана специальная секция по проблемам женщин в рамках министерства.

По линии Федерального министерства социальных дел была проведена следующая работа по усилению активности, направленной на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин, которая заслуживает упоминания:

1. Общие вопросы, касающиеся положения женщин-работниц:

- a) Содействие равным возможностям и равноправному положению женщин-работниц: деятельность трехстороннего комитета по вопросам рынка рабочей силы, касающимся женщин, проводящаяся с помощью сотрудников по осуществлению связи женщин, работающих в различных региональных службах по найму рабочей силы; например, более широкое вовлечение женщин в процесс принятия решений по социальным, экономическим и политическим вопросам, улучшение профессиональной подготовки женщин, особенно в технической области, базовая и продвинутая подготовка кадров женщин-работниц.
- b) Исследования, информация и образование

В контексте усилий по улучшению социального и профессионального положения женщин-работниц одна из основных задач связана с информацией и рекламой и опубликованием инициированных исследований и основополагающих научных материалов из Австрии и из-за границы с целью обеспечения необходимой базы для принятия решения лицами и организациями, занимающимися вопросами трудового законодательства, социальной

политики и политики в области найма рабочей силы, а также предоставления целенаправленной информации и просветительных материалов для работников соответствующего профиля.

Результаты новых исследований публикуются, например, в выпусках изданий по социальному и профессиональному положению женщин (до настоящего времени издано 15 брошюр), а также в изданиях по профессионально-трудовым отношениям (до настоящего времени издано 3 брошюры).

2. В отношении вопросов, касающихся национальных и международных организаций и служб в плане трудовых отношений и положения женщин, данное министерство осуществляет функции агентства по сбору и распространению информации: информация о международных рекомендациях представляется австрийским учреждениям, профессиональным организациям, неправительственным организациям и т.д. для принятия соответствующих национальных мер, и в свою очередь ведется подборка материалов по политике Австрии в области найма рабочей силы и социальных вопросов, комментариев к ним и анализов для представления международным организациям.
3. Другим значительным видом деятельности по проблемам женщин-работниц в Австрии является сотрудничество Австрии с межправительственными организациями; примерами могут служить:

Рабочая группа 6 ОЭСР "Роль женщин в экономике" (Австрия возглавляет эту группу с 1981 года);

Совет комитета европейских экспертов по вопросам равноправия мужчин и женщин (в котором Австрия является членом Бюро с 1982 года);

Совет европейского семинара по вкладу средств информации в дело содействия равноправия мужчин и женщин, июнь 1983 года (представитель Австрии являлся руководителем этого семинара).

4. В интересах содействия равным возможностям и равноправию женщин-работниц данное министерство является организатором и участником национальных и международных симпозиумов, лекций, конференций и дискуссий между экспертами, например, в качестве последующих мероприятий международного симпозиума 1978 года по вопросу: "Женщины в сфере рабочих отношений", международного симпозиума по вопросу: "Изменения в отношении к труду в промышленных странах: их последствия и результаты для трудовых отношений", проведенного в апреле 1982 года совместно с данным министерством и МИИТ (Международным институтом по изучению вопросов труда).

II. Конкретные вопросы

В этом разделе кратко излагаются меры, принятые Австрией для проведения в жизнь отдельных основных положений Конвенции.

Статья 1

Запрещение дискриминации, содержащееся в настоящей Конвенции, отвечает запрещению дискриминации, уже воплощенному в австрийском своде законов по основным правам человека и соответствующей юриспруденции Конституционного суда. Таким образом, принципы, содержащиеся в Статье 1, действуют также в сфере внутреннего законодательства.

Статья 2

В соответствии с этой Статьей государства-участники обязуются "безотлагательно" принимать меры, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении женщин.

Ее цель – обеспечение запрета этой дискриминации также в отношениях между частными лицами, которое должно быть достигнуто, согласно настоящей Конвенции, путем соответствующих "примыкающих" положений гражданского и, когда необходимо, уголовного права. Примером таких правовых положений является австрийский закон о равных правах, упоминавшийся выше, согласно которому в целом запрещается дискриминация по принципу пола (в контексте частного права о взаимоотношениях работодателя и служащего) при установлении коллективной и индивидуальной зарплаты. Жалобы, связанные с такой дискриминацией, должны направляться в Комиссию по равным правам, созданную с этой целью. Эта Комиссия обладает полномочиями официально рекомендовать работодателю прекратить практику дискриминации. В том случае, если работодатель не следует рекомендациям настоящей Комиссии, можно обратиться за разъяснением в суд по трудовым вопросам. Со времени создания в 1979 году Комиссия по равным правам провела 13 сессий и рассмотрела 9 представленных ей дел.

Так как государственная служба является частью правительственной административной системы, соблюдение существующих законов представителями работодателей является обязательным. Эти законы в силу Статьи 7 Федеральной конституции не содержат никаких дискриминационных положений по принципу пола, исходя из толкования настоящей Конвенции.

С целью ликвидации фактически существующей дискриминации женщин на государственной службе Федеральное правительство 10 ноября 1981 года утвердило "Программу помощи женщинам в системе Федеральной службы".

Статья 3

Это фундаментальное положение рассматривалось как дополнение к Конституции по причине его четко выраженной связи с правами человека и его основными свободами. Однако, по мнению автора, в соответствии с систематической структурой настоящей Конвенции, не сформулировано никаких прав, на которые можно было бы непосредственно ссылаться на основе настоящей Конвенции; последняя, скорее, требует от государств-членов принятия соответствующих мер во всех областях с целью обеспечения полного развития способностей и прогресса женщин и гарантирования всем женщинам возможности пользоваться правами человека и его основными свободами на основе равноправия с мужчинами. Мы имеем честь сослаться в этой связи на введение к настоящему Докладу, а также на примечания к остальным статьям настоящей Конвенции.

Статья 4

Необходимость рассмотрения настоящей Статьи как дополнения к Конституции является результатом того, что некоторые меры в отношении женщин не рассматриваются в ней как дискриминационные в соответствии с толкованием Статьи 1, и тем самым дается аутентичная интерпретация содержащихся в ней определений.

В Статье 4(2) указывается, что специальные меры, направленные на защиту материнства, не рассматриваются как дискриминационные. Однако в свете толкования принципа равноправия, возникшего в Австрии в результате теории и практики юриспруденции, следует также допускать объективное обоснование каждой такой меры.

В этой связи можно также сослаться на Статью 10(2) Международного пакта о экономических, социальных и культурных правах, ратифицированного Австрией, которая предусматривает специальные меры охраны здоровья матерей до и после рождения ребенка. Во внутреннем законодательстве Австрии заслуживает особого упоминания Закон об охране материнства, принятый в 1979 году.

Существо данного Закона состоит в следующем:

Будущие матери не обязаны работать последние восемь недель до предполагаемой даты родов.

Будущие матери не могут направляться на физически тяжелую работу или работу, опасную для беременной женщины или будущего ребенка, учитывая используемые процессы, вещества или оборудование.

Будущие матери не могут направляться на работу, на которой они в состоянии беременности могут подвергаться особому риску несчастных случаев.

Женщины-работницы имеют право не выходить на работу в течение восьми недель после родов. После преждевременных родов или рождения более одного ребенка этот период составляет двенадцать недель.

Кроме и помимо этих периодов женщины-работницы после рождения ребенка не могут быть направлены на работу в течение всего времени их нетрудоспособности.

Женщины-работницы не могут направляться на некоторые виды работы, перечисленные в Законе об охране материнства, в течение двенадцати недель после родов.

Беременные женщины и кормящие матери не могут назначаться на работу между 8 часами вечера и 6 часами утра.

Беременные женщины и кормящие матери не могут назначаться на работу по воскресеньям и в праздничные дни.

Беременные женщины и кормящие матери не обязаны работать дольше нормального рабочего времени; их рабочее время в неделю ни в коем случае не может превышать 40 часов.

Женщинам-работницам не могут быть выданы уведомления об увольнении, имеющие юридическую силу, во время беременности и в течение четырех месяцев после родов, за исключением тех случаев, когда наниматель не знает о беременности работницы или рождении ребенка.

Уведомление также является недействительным в том случае, если факт беременности или рождения ребенка сообщается работодателю в течение пяти рабочих дней после вручения уведомления, или в случае письменного уведомления в течение пяти рабочих дней после того, как уведомление было вручено.

В тех случаях, когда применение запрещений в отношении определенных видов работы требует изменения в структуре найма рабочей силы данной фирмы, женщина-работница имеет право на возмещение ее зарплаты в размере ее среднего заработка в течение 13 недель ее работы, предшествовавшей таким изменениям.

По просьбе женщины-работницы должен быть предоставлен неоплачиваемый отпуск в связи с рождением ребенка, последующий за периодом, когда матери запрещается работать после рождения ребенка, и такой период может составлять один год после рождения ребенка. В случае неоплачиваемого отпуска в связи с рождением ребенка уведомление об увольнении не может вручаться ранее четырех недель после окончания неоплачиваемого отпуска в связи с рождением ребенка.

Можно сослаться также на Федеральный закон от 30 июня 1982 года о назначении помощников (или выплаты еженедельного пособия) матерям, занятым в области бизнеса, сельского хозяйства или лесоводства. Этот закон ликвидирует неблагоприятное положение для женщин, имеющих собственное дело, по сравнению с женщинами-служащими. В настоящее время женщины, имеющие собственное дело, могут воспользоваться услугами помощника на все время полного запрещения работы (8 недель, предшествующих и последующих за родами), а в том случае, когда это невозможно, имеют право на получение еженедельного пособия. Расходы возмещаются в соответствии с системой медицинского страхования.

Статья 5

По мнению Австрии, данная статья имеет программный характер, так как она требует от стран-членов принятия соответствующих мер для модификации поведения мужчин и женщин в социальном и культурном плане. Меры по достижению целей, изложенных в данной Статье, касаются главным образом школьного образования. Это особенно верно в отношении таких далеко идущих целей, как "модификация... практики, которая основывается... на стереотипной роли мужчин и женщин".

В этой связи можно еще раз напомнить о том, что в 1980 году Канцелярия Государственного секретаря по общим вопросам, касающимся женщин при Федеральной Канцелярии создала межурожденческую рабочую группу для решения конкретных вопросов, касающихся женщин, в рамках национальной системы образования. Эта группа проводила работу по достижению целей, перечисленных в Статье 5 настоящей Конвенции в плане содержания учебников, а также в плане постоянного повышения квалификации учителей. Подготовлены руководящие принципы освещения в учебниках роли мужчин и женщин, которые были направлены авторам, издательствам и должностным лицам, отвечающим за соответствующее содержание школьных учебников.

Более того, "центральные рабочие группы" Федерального министерства образования и искусств подготовили учебные материалы для системы народного просвещения по каждому предмету и типам школ, и в этом контексте также обсуждается вопрос о роли мужчин и женщин в обществе. Эти материалы предложены учителям в качестве пробных для использования в классах в соответствии с их собственными методами и концепциями.

Эти руководящие принципы относятся к статусу мужчины и женщины в семье, в рабочей обстановке, в общественной и культурной жизни и на отдыхе, а также во взаимоотношениях между людьми, к взаимосвязи между работой и семейной жизнью с ее потенциальной напряженностью. Более того, в этом контексте были подготовлены издания по данному вопросу, которым была оказана финансовая поддержка.

Другие меры по распространению информации в духе Статьи 5(а) были предприняты Федеральным министерством социальной администрации, которое опубликовало исследование по теме: "Женщины в сфере трудовой деятельности по австрийскому телевидению", а также доклад по теме: "Женщины и средства информации: международное воздействие на национальную деятельность" (оба документа на немецком языке).

Статья 6

До тех пор, пока существует необходимость принятия правовых положений с целью борьбы с нарушениями и опасностями, упомянутыми в настоящей Статье, во-первых, делаются ссылки на профилактический эффект многочисленных соответствующих положений семейного и административного права, включая конкретные правовые

положения в области общественной безопасности и морали, содержащиеся, помимо прочего, в полицейских правилах, принятых странами-участницами, в законах о защите молодежи и аналогичных законодательных актах.

Более того, в уголовном праве существуют специальные положения, целью которых является запрещение всех форм торговли женщинами и эксплуатации проституции, в частности, положения, направленные против следующих преступлений: "похищение беспомощной или беззащитной женщины" (s. 100), "похищение малолетних" (s. 101), "торговля невольниками" (s. 104), "содействие аморальному поведению со стороны других лиц за вознаграждение" (s. 214), "содействие проституции" (s. 215), "сводничество" (s. 216) и "торговля людьми" (s. 217).

Статья 7

Что касается избирательных прав, аналогичные положения уже содержатся в Статье 1 Конвенции о политических правах женщин от 31 марта 1953 года. Положение о праве быть избранной содержится в Статье II данной Конвенции, в то время как в Статье III говорится о праве занимать должности в государственных учреждениях и выполнять общественные функции.

Статьи 26, 60, 95 и 117 Федеральной конституции, Статья 8 Государственного военного договора и статья 3 первого Протокола к Европейской конвенции о правах человека совместно со Статьей 14 данной Конвенции направлены на защиту избирательных прав и права быть избранным в равной степени как в отношении мужчин, так и женщин. В отношении права беспрепятственного занятия должностей в государственных учреждениях и выполнения общественных функций делается ссылка на статью 3 Основного закона об Общих гражданских правах, который представляет это право всем гражданам без различия пола.

Из равенства, обусловленного этой статьей, нельзя, однако, сделать вывод о праве женщин на прохождение военной службы. Поэтому уже при ратификации Конвенции о политических правах женщин федеральный президент Австрии объявил, что Австрия оставляет за собой право применять Ст. 3 Конвенции к военной службе только в рамках национального законодательства. По тем же самым причинам аналогичная оговорка была сделана в отношении Ст. 7(b) данной Конвенции.

Статья 8

Что касается правил государственной службы, ссылка делается на сноски к Статье 2 в отношении общего положения. Можно добавить, что по существующей в настоящее время в Австрии практике женщины представляют страну на международном уровне, включая участие в работе международных организаций.

Дополнительный стимул в этом отношении появится, вероятно, в связи с Рекомендацией № R(81)6 Комитета министров Европейского Совета относительно участия

мужчин и женщин в адекватной пропорции в комитетах и других органах Европейского Совета и в связи с ежегодными статистическими данными органов Европейского Совета о фактической пропорции женщин.

Статья 9

Уже Закон о гражданстве 1965 года, вступивший в силу 1 июля 1966 года, предоставил замужним женщинам независимый статус в рамках законодательства о гражданстве.

Что касается получения австрийского гражданства, то до вступления в силу 1 сентября 1983 года Поправки к Закону о гражданстве жена австрийского гражданина находилась в более привилегированном положении по сравнению с другими лицами, особенно мужем австрийской гражданки или женщинами, не состоящими в браке с австрийцами. С 1 сентября 1983 года мужчины и женщины были поставлены в равные условия в отношении получения австрийского гражданства.

Австрия является одним из государств - участников Конвенции ООН о гражданстве замужних женщин. По Статье 3(1) этой Конвенции иностранка, состоящая в браке с гражданином государства-участника, может приобрести гражданство этого государства по ее просьбе, используя процедуру преференциальной натурализации.

С момента вступления в силу 1 сентября 1983 года вышеупомянутой Поправки дети приобретают австрийское гражданство *ex lege* (по закону) в соответствии с §. 7, если по крайней мере один из родителей - отец или мать - имеет австрийское гражданство или имел австрийское гражданство в момент его или ее смерти до рождения ребенка.

Статья 10

В Австрии ученики мужского и женского пола имеют абсолютно равный статус при обучении на работе, т.е. соответствующие юридические положения, касающиеся прежде всего профессиональной подготовки, не ущемляют права женщин-учениц. Подобным же образом те положения Закона о профессиональной подготовке, которые касаются политики занятости, ставят учеников женского и мужского пола в абсолютно равные условия; примером является возможность, обусловленная §. 8(3) Закона о профессиональной подготовке, увеличивать максимальное количество учеников в отдельных случаях при определенных условиях путем административного решения.

В соответствии со Статьей 10 равенство между мужчинами и женщинами в области образования обеспечивается австрийским законодательством также в отношении университетов. Права женщин не ущемляются при их поступлении в университет, при получении консультаций, при разработке учебных планов и проведении экзаменов, при составлении программ помощи студентам и т.д. Это находит выражение в том факте, что пропорция женщин составляет 46% среди первых зачислений

на дневное отделение студентов австрийского гражданства, что означает увеличение на 17% с 1970 года.

В нормах, установленных законодательством об образовании, нет эксплицитных положений, отражающих стереотипную концепцию о ролях мужчин и женщин. Формальный принцип совместного обучения был принят (для публичных школ), и публичные школы доступны для всех без ограничений на основе пола. Целям Конвенции отвечает прежде всего создание общего практического (ремесла) курса для девочек и мальчиков в начальных школах и возможность, предусмотренная в Законе об организации школы, проводить совместные практические занятия для мальчиков и девочек в других типах школ.

Шестая поправка к Закону об организации школы является еще одним важным шагом в области ликвидации стереотипных концепций о ролях мужчин и женщин. Так, в формулировке целей "политехнического" курса в контексте профессиональной ориентации и помощи ученикам в выборе профессии теперь отсутствует задание по предметам домашнего хозяйства для девочек. Важно то, что в различных типах и формах школ, созданных по Закону об организации школы, не проводится различий между учениками мужского и женского пола.

Седьмая поправка к Закону об организации школы добавляет новые положения, чтобы обеспечить равенство между учебными курсами, предлагаемыми для мужчин и женщин, на практике. В этом контексте можно указать, что школы подготовки преподавателей для детских садов теперь принимают как мужчин, так и женщин. Названия этих школ были соответственным образом изменены, и "тупик" их программ исчез, так как студенты получили возможность сдавать вступительные экзамены в высшие учебные заведения по окончании такого курса, и оба эти шага сделают этот вид обучения интересным для мужчин и женщин.

После ликвидации специальных школ по подготовке женщин – преподавателей ремесел, подготовка преподавателей ремесел по изготовлению текстильных изделий для общих обязательных школ проводится сейчас в педагогических академиях страны. То же правило относится к подготовке преподавателей домоводства для этих типов школ. Это означает, что уровень подготовки преподавателей по этим предметам стал выше и не является более средним, прежде предназначенным для женщин, и этот уровень доступен теперь обоим полам. Перевод этих курсов в педагогические академии поднял их уровень и предоставил им одинаковый статус с другими предметами.

Подобным же образом продление курса подготовки преподавателей начальной школы до шести семестров, т.е. повышение ее до уровня программ подготовки преподавателей более высокой ступени начальной школы, преподавателей политехнических курсов и преподавателей специальной школы означает, что все преподаватели обязательной школы получают теперь одинаковую подготовку. Это особенно выгодно

для студентов женского пола, поскольку их пропорция среди получающих подготовку преподавателей начальной школы составляет около 92 процентов, а среди получающих подготовку преподавателей более высокой ступени начальной школы – около 75 процентов.

Стандарты, установленные в Статье 10, были в основном удовлетворены с момента принятия нового комплексного законодательства о школе в 1962 году. В этом контексте мы бы особенно хотели обратить внимание на конкретные примеры равенства между мужчинами и женщинами, а именно при поступлении в различные типы школ, на общий принцип совместного обучения, на равенство возможностей для учеников мужского и женского пола при получении финансовой помощи в соответствии с постановлением о финансировании Закона об учениках.

В этом отношении следует также отметить значение постоянных усилий со стороны властей утверждать учебники, аудиовизуальные учебные материалы, чтобы избежать неоправданного и устарелого распределения ролей между женщинами и мужчинами.

Профессиональное руководство в том плане, как это предусмотрено Законом о содействии занятости, означает, что отдельным лицам предлагается помочь при выборе занятия и карьеры и при этом уделяется должное внимание их способностям и возможностям на рынке труда.

Каждый человек решает, пользоваться ли ему или ей и в какой степени этими услугами. Но услуги, связанные с профессиональным руководством, основываются также на принципе, что ничьи права не будут ущемляться и никому не будут предоставлены по причине его или ее пола, происхождения, расы, религиозных или политических взглядов.

Со ссылкой на lit.(e) можно добавить, что программы продвинутого обучения, предлагаемые Федеральной административной академией, одинаково доступны мужчинам и женщинам.

Со ссылкой на lit(f) следует отметить, что §. 23(5) Закона о профессиональной подготовке, принятого в 1972 году, предоставляет взрослым возможность сдавать заключительные экзамены на ученичество. Таким образом программы интенсивного обучения, субсидируемые по Закону о содействии занятости, также дают женщинам старше 21 года возможность начать или возобновить профессиональную подготовку.

Со ссылкой на lit(h) следует отметить, что федеральное правительство оказывало помощь консультативным службам по вопросам семьи и брака с 1974 года, оплачивая их расходы по содержанию штатов. Руководство консультативными службами осуществляется государственными или местными властями или юристами, занимающимися вопросами частного права. Предварительным условием для получения помощи должна быть рекомендация службы по вопросам планирования семьи и предоставление

консультаций по юридическим и социальным вопросам (конфликтные ситуации) женщинам, ожидающим ребенка. Кроме того, большинство консультативных служб дает консультации по социальным и юридическим семейным проблемам и по проблемам брака. В настоящее время имеется 152 консультативных центра, консультации которых использовались в приблизительно 92 000 случаев в 1980 году.

В рамках программ, связанных с материнством, заботе о детях младенческого возраста и молодежи, государственные и местные власти в течение многих лет предлагали консультации просветительного характера, проводимые специалистами с университетским образованием. В 1980 году их количество было 29 222, а в 1981 году - 35 282.

Статья 11

Эта Статья не означает, что перечисленные права должны быть гарантированы как таковые, ее смысл заключается в том, что если права гарантируются, то они должны касаться в равной мере женщин и мужчин.

В секторе частного предпринимательства в Австрии в течение многих лет предпринимаются усилия ликвидировать раздельный рынок труда путем специальных инициатив (плакатов, привлекающих внимание средств и различных стимулов). Хотя некоторый успех был достигнут, ликвидация бихевиористских моделей и экономических структур, которые становятся прежде всего причиной существования раздельного рынка труда, является длительным процессом.

В области государственных служб права, предусмотренные данной Статьей, были предоставлены главным образом на законодательном уровне. Но поскольку юридического равенства недостаточно, в Австрии в течение 1981 года была разработана специальная программа для помощи женщинам - работникам государственных служб, и она вступила в силу в ноябре 1981 года. Эта программа включает меры, направленные на то, чтобы помочь женщинам - государственным служащим действительно пользоваться равными правами, гарантированными им законодательством. В марте 1984 года все федеральные службы представят первый доклад Кабинету по мероприятиям в этой области.

Мы имеем честь специально сослаться на добавления, объявленные в Австрии в отношении этой Статьи, касающиеся закона об охране рабочего и запрета ночных труда женщин. Следующие заявления следует понимать в свете этого дополнения.

В этой связи следует специально упомянуть также Конвенции МОТ (№ 4 и 89) о ночном труде женщин и ночном труде женщин в промышленности, которые были ратифицированы Австрией. Можно указать при этом, что Статья 11(2) (d) Конвенции устанавливает специальные меры охраны для беременных женщин в тех видах работ, которые оказались для них вредными.

Пункт (1) (а)

"Право на труд" содержится в нескольких международных документах, которые действуют и в Австрии:

Ст. I Европейской социальной хартии,

Ст. 6(1) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

Ст. 5(е) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Право на труд в Австрии предполагает, что австрийское Федеральное правительство должно поддерживать высокий и стабильный уровень занятости, при этом окончательной целью является полная занятость.

Однако с точки зрения Австрии задача состоит только в признании реализации права на труд как цели и в принятии всех необходимых и возможных мер для достижения этой цели. В соответствии с этим взглядом не ставится задача представлять субъективное право.

Пункт (1) (б)

"Возможности занятости"

Федеральный закон, принятый в 1976 году, налагает ряд запретов при найме женщин-рабочих на определенные виды работы. Кроме того, запрещается ночной труд женщин. Федеральный закон о трудоустройстве детей и молодежи также запрещает определенные виды работы, проводя разграничение на основе пола.

"Критерии для отбора"

По существующему законодательству предполагаемому работодателю не запрещается определять критерии отбора самому, включая пол, подготовку, возраст и т.д.

В настоящее время не существует законодательных правил, ограничивающих выбор работодателя с точки зрения пола предполагаемого работника.

В этой связи можно упомянуть Конвенцию МОТ № 111 о дискриминации в области занятости и труда, ратифицированную Австрией. Ее положения предусматривают среди прочего отмену положений, не позволяющих лицам подавать заявления о приеме на определенную работу по причинам, которые считаются недопустимыми данной Конвенцией.

В отношении государственной службы законодательной основой права пользоваться равными возможностями в отношении работы является §. 4 Закона о служебных правилах, оно предусматривает применение равных критериев отбора в области занятости государственных служащих.

Пункт (1) (с)

"Право на свободный выбор профессии и занятия" было предоставлено в Австрии по Ст. 18 Основного закона с 1967 года без ограничений. Дополнительная гарантия в отношении основных прав предоставляется Ст. 4 Европейской конвенции о правах человека в конкретных областях.

В отношении права на свободный выбор профессии можно также сослаться на Ст. 1(2) Европейской социальной хартии и Ст. 6(1) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. По Ст. 6 Основного закона каждый гражданин может заниматься любой оплачиваемой работой, как это обусловлено австрийским законом, в любом месте в пределах страны, а Ст. 18 того же закона предоставляет каждому гражданину право выбирать и обучаться своей профессии, как и где он того пожелает. То же самое относится к свободному выбору занятий, если имеется в виду то, что каждый гражданин может свободно выбирать работу среди возможностей, имеющихся на рынке труда.

Ст. 11(1)(с), гарантирующая право на свободный выбор профессии и занятия, означает вместе со Ст. 1, что любое различие между полами, затрудняющее свободный выбор занятия и профессии, является дискриминацией, если это различие не признается правомерным самой Конвенцией. В этом смысле Ст. 4(2) можно считать положением Конвенции, оправдывающим такие различия. В соответствии с этим положением специальные меры, принятые государствами-участниками, не являются дискриминационными, если они направлены на охрану материнства. Таким образом, это положение разрешает проводить различия только в тех случаях, когда они направлены на охрану женщин, ожидающих ребенка, или на охрану здоровья женщины сразу же после рождения ребенка. С другой стороны, по австрийскому закону о труде положения об охране женщин не ограничиваются охраной беременных женщин или охраной женщин сразу же после рождения ребенка.

Следует также отметить, что женщины пользуются специальной защитой по Закону об охране рабочих и Постановлению, изданному федеральным министром по социальным вопросам в ноябре 1976 года о запретах и ограничениях, связанных с работой, предназначеннной для женщин: их нельзя нанимать на определенные виды работы или можно нанимать только при определенных условиях (эти положения полностью относятся к условиям, предусмотренным Законом об охране материнства). Эти запреты и ограничения касаются работ, связанных с особым риском для жизни и здоровья женщин-рабочих ввиду физической конституции и физических возможностей женщин или ввиду различных особенностей конкретного вида работы.

Специальные меры, направленные на охрану материнства, как это предусмотрено Ст. 4(2), включают также специальные службы социального обеспечения для беременных женщин, женщин после родов, детей грудного и младшего возраста, а также предоставление бесплатных консультаций для беременных женщин и матерей детей грудного и младшего возраста в соответствии с государственными постановлениями о претворении в жизнь Закона о социальном обеспечении молодежи; они также включают различные формы помощи, предлагаемой учреждениями государственного социального обеспечения молодежи в рамках работы по охране материнства и младенчества.

Раздел 4 Закона о правилах государственной службы предусматривает отбор на любой пост наиболее подходящего кандидата. Поскольку это означает, что пол кандидата не может быть фактором, который учитывается при выборе, цель этого положения также избежать дискриминации в отношении женщин на государственной службе.

В предложенной поправке к Закону о содействии рынку труда, касающейся задач службы по трудоустройству, планируется использовать следующий принцип, который уже применяется на практике: "Служба по трудоустройству устанавливает одинаковые возможности на рынке труда для женщин и мужчин, если законодательные положения не предусматривают обратного".

"Право на продвижение по службе" в Австрии не предполагает проведения различия между мужчинами и женщинами. Поэтому, как уже указывалось со ссылкой на lit.(a), такое право в Австрии означает предоставление одинаковых возможностей для продвижения по службе для мужчин и женщин, и его нельзя понимать как субъективное право. Однако право на справедливые и благоприятные условия работы признается в Ст. 7(с) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Цель этого положения прежде всего гарантировать равные возможности для каждого продвигаться по службе и в этом отношении учитываются только такие критерии, как трудовой стаж и квалификация.

Кроме того, что касается права заниматься ремёслами и предпринимательством, то с момента вступления в силу 1 августа 1974 года Кодекса законов о торговле и промышленности 1973 года Федеральный законодательный бюллетень № 50/1974, было отменено последнее относительно незначительное ограничение прав женщин заниматься ремеслами и предпринимательством, и теперь женщины имеют полное равенство с мужчинами в области торгового и промышленного законодательства.

Никакого различия между мужчинами и женщинами не проводится и в постановлениях, относящихся к Торговым палатам.

Пункт (1) (d)

"Право на равную оплату за равный труд" предусмотрено Конвенцией МОТ № 100, которая была ратифицирована Австрией. Это право было также зафиксировано в Ст. 7(1)(i) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в Ст. 4(3) Европейской социальной хартии. Прямое отношение к этому вопросу имеет Закон о равном обращении, упомянутый выше, который также касается условий работы, предусмотренных Законом о сельскохозяйственных работах. Суть Закона состоит в требовании равного обращения (s. 2), что означает исключение дискриминации на основе пола при установлении оплаты. Дополнительным средством для обеспечения применения этого правила является создание Комиссии по равному обращению при Федеральном министерстве по социальным вопросам, как

уже упоминалось выше. Но, независимо от работы Комиссии и петиций, направляемых в нее, любой работник может в любое время обратиться в компетентный трудовой суд, чтобы обеспечить его или ее права на оплату в соответствии с вышеупомянутым требованием.

На государственной службе мужчины и женщины автоматически имеют права на равную оплату, так как уровни заработной платы не зависят от пола служащего.

Пункт (1) (e)

Существующее в Австрии законодательство не содержит положений, ущемляющих права женщин ни в частном, ни в государственном секторе. Это распространяется и на пособия по безработице. В рамках дискуссии о семейной реформе рассматриваются различные возможные условия для получения чрезвычайной помощи.

Пункт (1) (f)

Австрийский закон о труде и Закон об охране государственных служащих не содержит положений, предусматривающих различия на основе пола.

Пункт (2) (a)

Что касается запрета "дискриминации на основе семейного положения", можно отметить следующее в отношении увольнения работающих по найму: секция 105 Закона о трудовых отношениях дает работающему по найму возможность оспаривать увольнение, если оно является "социально необоснованным". При рассмотрении вопроса, является ли увольнение социально обоснованным, запрещается проводить различие на основе семейного положения. Если семейное положение работающего по найму связано с необходимостью заботиться об иждивенцах, то эта необходимость должна учитываться. Таким образом, поскольку критерием является не семейное положение само по себе, а обязанность заботиться об иждивенце, это положение согласуется также с целями Конвенции. И на государственной службе Закон об охране материнства в своих специальных положениях, касающихся женщин, работающих по найму, гарантирует разностороннюю охрану этих женщин – государственных служащих.

Пункт (2) (b)

"Отпуск по беременности" имеет срок 8 недель до и после родов в соответствии с положениями 3 и 5 Закона об охране материнства. Мы также ссылаемся на положение Ст. 10(2) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Ст. 8 Европейской социальной хартии. Австрия также ратифицировала Конвенцию МОТ № 103.

Пункт (2) (c)

Сеть детских садов и детских пансионатов считается в Австрии достаточной, если исходить из стандартов, установленных в Конвенции. Это показано в нижеследующей таблице.

Таблица III

Число и процент детей, посещающих детские дошкольные учреждения, для соответствующих возрастных групп,
1954/55-1980/81 гг.: АВСТРИЯ

Год	Пол	Число детей в возрасте от 3 до 4 лет		Число детей в возрасте от 4 до 5 лет		Число детей в возрасте от 5 до 6 лет		Доля детей в возрасте от 5 до 6 лет, посещающих детские дошкольные учреждения, в процентах от общего числа детей этой возрастной группы		
		Число детей в возрасте от 3 до 4 лет 1/	Число детей в возрасте от 3 до 4 лет, посещающих детские дошкольные учреждения	Число детей в возрасте от 4 до 5 лет 1/	Число детей в возрасте от 4 до 5 лет, посещающих детские дошкольные учреждения	Число детей в возрасте от 5 до 6 лет 1/	Число детей в возрасте от 5 до 6 лет, посещающих детские дошкольные учреждения			
1954/55	Всего	96 250	14 667	15,2	98 829	20 765	21,0	102 947	23 989	23,3
	в т.ч. девочки	47 280	7 379	15,6	48 427	10 234	21,1	50 492	11 945	23,7
1955/56	Всего	107 036	15 872	14,8	96 126	20 396	21,2	98 709	23 875	24,2
	в т.ч. девочки	57 321	7 974	13,9	47 224	10 052	21,3	48 379	11 828	24,4
1956/57	Всего	97 265	14 191	14,6	96 931	20 545	21,2	96 034	22 474	23,4
	в т.ч. девочки	47 622	7 089	14,9	47 274	10 106	21,4	47 186	10 978	23,3
1957/58	Всего	98 439	15 301	15,5	97 168	21 178	21,8	96 845	23 672	24,4
	в т.ч. девочки	48 241	7 774	16,1	47 572	10 415	21,9	47 242	11 637	24,5
1958/59	Всего	103 098	23 359	22,7	98 350	23 873	24,3	97 092	20 769	21,4
	в т.ч. девочки	50 522	11 828	23,4	48 207	11 893	24,7	47 538	10 230	21,5
1959/60	Всего	110 241	23 553	21,4	103 002	24 542	23,8	98 265	22 114	22,5
	в т.ч. девочки	54 300	11 806	21,7	50 487	12 127	24,0	48 175	10 928	22,7
1960/61	Всего	112 953	23 960	21,2	110 120	26 812	24,3	102 929	21 074	23,4
	в т.ч. девочки	54 996	11 883	21,6	54 253	13 337	24,6	50 454	11 977	23,7
1961/62	Всего	114 368	23 791	20,8	113 174	28 025	24,8	110 282	26 715	24,2
	в т.ч. девочки	56 052	11 797	21,0	55 163	13 882	25,2	54 400	13 327	24,5
1962/63	Всего	119 380	24 252	20,3	114 277	28 736	25,1	113 084	28 441	25,2
	в т.ч. девочки	58 200	12 135	20,9	56 012	14 079	25,1	55 128	13 862	25,1
1967/68	Всего	129 525	23 758	18,3	130 103	33 379	25,7	126 315	41 530	32,4
	в т.ч. девочки	63 653	11 846	18,6	63 996	16 407	25,6	62 767	20 483	32,6
1968/69	Всего	125 891	18 742	14,9	129 446	34 863	26,9	130 019	44 065	33,9
	в т.ч. девочки	61 634	9 265	15,0	63 615	17 111	26,9	63 962	21 509	33,6
1969/70	Всего	124 566	18 354	14,7	125 802	36 053	28,7	129 378	46 377	35,9
	в т.ч. девочки	61 112	9 101	14,9	61 598	17 610	28,6	63 593	22 805	35,9
1970/71	Всего	123 716	18 473	14,9	124 468	36 800	29,6	125 720	49 007	39,0
	в т.ч. девочки	60 487	9 132	15,1	61 068	18 046	29,6	61 563	23 966	38,9
1971/72	Всего	123 226	18 989	15,4	124 409	39 754	32,0	125 252	51 137	40,8
	в т.ч. девочки	59 854	9 365	15,6	60 688	19 433	32,0	61 308	24 898	40,6
1972/73	Всего	117 739	16 785	14,3	123 140	41 334	33,6	124 360	56 324	45,3
	в т.ч. девочки	57 684	8 415	14,6	59 815	20 184	33,7	60 663	27 480	45,3
1973/74	Всего	108 934	16 448	15,1	117 670	41 857	35,6	123 078	61 891	50,3
	в т.ч. девочки	53 029	8 171	15,4	57 660	20 543	35,6	59 796	29 938	50,1
1974/75	Всего	105 447	17 739	16,8	108 863	42 756	39,3	117 620	65 270	55,5
	в т.ч. девочки	51 490	8 888	17,3	53 004	21 051	39,7	57 639	31 945	55,4
1975/76	Всего	101 202	19 153	18,9	105 377	46 043	43,7	108 820	65 249	60,0
	в т.ч. девочки	49 445	9 605	19,4	51 463	22 679	44,1	52 981	31 837	60,1
1976/77	Всего	95 472	20 216	21,2	101 158	47 299	46,8	105 334	65 979	62,6
	в т.ч. девочки	46 569	10 227	22,0	49 428	23 232	47,0	51 445	32 181	62,6
1977/78	Всего	94 954	22 667	23,9	95 437	47 627	49,9	101 115	67 369	66,6
	в т.ч. девочки	46 413	11 467	24,7	46 556	23 354	50,2	49 412	32 987	66,8
1978/79	Всего	91 630	23 014	25,1	94 907	50 047	52,7	95 397	66 297	69,5
	в т.ч. девочки	44 704	11 486	25,7	46 394	24 764	53,4	46 542	32 222	69,2
1979/80	Всего	85 721	22 606	26,4	91 601	50 110	54,7	94 868	68 307	72,0
	в т.ч. девочки	41 692	11 333	27,2	44 694	24 593	55,0	46 377	33 396	72,0
1980/81	Всего	83 967	23 945	28,5	85 683	48 861	57,0	91 564	67 861	74,1
	в т.ч. девочки	40 911	12 107	29,6	41 679	24 051	57,7	44 678	33 037	73,9

1/ В каждом случае цифра указывает численность населения на конец года без учета миграции; подсчеты произведены путем уточнения данных, полученных в результате переписи населения в 1951, 1961 и 1971 годах.

Пункт (2) (d)

Закон об охране материнства полностью удовлетворяет требованиям этого положения.

Статья 12

Требования, содержащиеся в пункте (2), предоставлять необходимые услуги беременным женщинам во время и после родов удовлетворяются не только в рамках мероприятий по охране материнства, заботе о детях грудного возраста и молодежи, которые осуществляются на основе государственных постановлений о претворении в жизнь Закона о социальном обеспечении молодежи, но также с помощью законодательств государств по социальному обеспечению. Государственные учреждения социального обеспечения обязаны помочь женщинам, ожидающим ребенка, и женщинам во время родов, если они нуждаются в помощи. Такая помощь охватывает всю медицинскую помощь и социальное обеспечение, необходимые во время беременности и рождения ребенка, включая предоставление надлежащих условий и финансовой помощи.

В отношении планирования семьи мы ссылаемся на федеральный закон о помощи семейным консультативным службам, упомянутый в Ст. 10(h).

Пункт (2)

Услуги, упомянутые в пункте (2), обычно предоставляются в рамках австрийской системы социального страхования, которая поддерживается вкладами на социальное страхование. В ряде крайних случаев женщины получают бесплатные услуги в рамках системы социального обеспечения.

Статья 13(a)

Закон об уравнивании семейных обязанностей 1967 года реализовал принцип, по которому мужчины и женщины имеют одинаковое право на получение семейных пособий. В тех случаях, когда родители спорят о том, кому получать пособие, власти должны позаботиться, чтобы пособие получил тот родитель, который несет главную ответственность за содержание ребенка. В данном случае при выборе лица, которому выплачивается пособие, также не проводятся различия на основе пола (смотрите ss. 2 и 11 Закона об уравнивании семейных обязанностей 1967 года).

Статья 14

Закон о равном обращении относится также к работникам женского пола в сельском хозяйстве. Адекватные условия включают, конечно, обеспечение надлежащих жилищных условий. Такова цель Закона о поощрении жилищного строительства (среди других законов), а предоставляемая по Закону помощь включает сельские районы. Закон не проводит различия между полами.

Статья 14 (2)

Федеральный закон от 30 июня 1982 года о назначении помощников материам, занятым частным предпринимательством или в сельском и лесном хозяйстве (или предоставление денежного эквивалента), значительно облегчил положение сельских женщин.

По закону этим женщинам предоставляются услуги помощника в течение восьми недель до родов, в день родов ребенка и в первые восемь недель после родов. Помощник является лицом, квалификация которого позволяет выполнять работу жены фермера или женщины, занимающейся предпринимательством.

Таким путем гарантируется то, что женщина не приходится работать в течение установленного законом периода охраны матерей (8 недель до и 8 недель после родов), даже если она занята в своем деле или является женой фермера. Вместо практической помощи может предоставляться денежное пособие.

Кроме того, Государственный секретариат по общим женским вопросам создал специальную постоянную рабочую группу для решения проблем, касающихся сельских женщин.

Lit. (b)

Кроме того, в отношении Ст. 12 ссылка делается на Федеральный закон, предоставляющий помощь семейным консультативным службам.

Статья 15

Эта статья содержит общее обязательство государств-участников предоставлять женщинам равные права с мужчинами перед законом и она далее конкретизирует этот принцип.

Правоспособность в гражданских делах, на которую делается ссылка в пункте (2), то есть способность иметь (частные) права и обязанности и способность устанавливать посредством собственных действий (частные) права и обязанности обеспечивается в Австрии без учета пола лица. Отмена в 1978 году Федеральным законом № 280/1978 юридического права мужа представлять жену в вопросах, связанных с распоряжением ее собственностью, гарантировала, что женщина имеет теперь равные права при распоряжении собственностью.

Кроме того, гражданский закон не проводит различия между мужчинами и женщинами в отношении их правоспособности выступать в гражданских процессах или возбуждать гражданские дела.

В соответствии с пунктом (3) все контракты и все другие частные меры любого рода, имеющие юридическое действие и направленные на ограничение правоспособности женщин, становятся незаконными. Это достигается посредством ссылок на общие положения частного права, такие как §. 879(1) Гражданского кодекса ("Контракт, направленный против добрых нравов, является незаконным"). Решение остается за судами.

Что касается права женщины на свободное передвижение и свободный выбор места жительства и домициилия, равенство в гражданском законодательстве между мужчинами и женщинами при выборе места жительства гарантируется с 1975 года, когда Федеральный закон отменил обязанность жены следовать за мужем по месту его жительства и заменил его обязанностью обоих супругов проживать вместе.

Статья 16

Эта статья предусматривает, что государства-участники предпринимают все необходимые меры, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин в вопросах, касающихся брака и семейных отношений; далее в данной статье перечисляются некоторые из этих прав:

Равенство между мужчинами и женщинами в вопросах, касающихся брака и детей, было в значительной степени реализовано. Федеральные законы № 412/1975 и 430/1977 в значительной степени способствовали этому введением юридического принципа партнерства в браке и предоставлением матери законнорожденного ребенка таких же прав, как и отцу. Пока еще не было полностью достигнуто равенство между мужчинами и женщинами только в отношении юридического статуса незаконнорожденного ребенка: так, матери незаконнорожденного ребенка отдается предпочтение при предоставлении права воспитывать ребенка и давать ему образование (с. 170 Гражданского кодекса), а когда юридические органы назначают опекуна для незаконнорожденного ребенка, отец должен отвечать более строгим критериям, чем мать (с. 198 Гражданского кодекса).